

二战德军

装甲侦察兵战史

步兵
突击

SCOUTS OUT: A HISTORY OF GERMAN ARMORED RECONNAISSANCE UNITS IN WORLD WAR II 上卷

聚焦侦察兵 第三帝国的鹰眼
彩色插图 海量照片 详尽史料 重现战史

[美] 罗伯特·爱德华兹 (Robert Edwards) 著 林立群 唐怡 译



重庆出版集团 重庆出版社

果壳文化传播公司



二战德军装甲侦察兵战史

*Scouts Out: A History of German Armored
Reconnaissance Units in World War II*


(上卷)

[美] 罗伯特·爱德华兹 (Robert Edwards) 著

林立群 唐怡 译



重庆出版集团  重庆出版社

 果壳文化传播公司

Scouts Out Copyright © STACKPOLE INC
Chinese simplified translation copyright © 2015 by Chongqing
Publishing House Co., Ltd.

All Rights Reserved

版贸核渝字（2014）第132号

图书在版编目（CIP）数据

二战德军装甲侦察兵战史：（美）爱德华兹著；林立群，唐怡译。—重庆：重庆出版社，2016.3

（士兵突击丛书/冯建华主编）

ISBN 978-7-229-10484-9

I. ①二… II. ①爱…②林…③唐… III. ①装甲兵部队—战争史—德国—1937—1945
IV. ①E516.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第231530号

二战德军装甲侦察兵战史

Scouts Out

[美] 罗伯特·爱德华兹（Robert Edwards） 著
林立群 唐怡 译

责任编辑：连 果
责任校对：刘小燕
书籍设计：博引传媒



重庆出版集团 出版 果壳文化传播公司 出品
重庆出版社

重庆市南岸区南滨路162号1幢 邮政编码：400061 <http://www.cqph.com>

重庆俊蒲印务有限公司印刷

重庆出版集团图书发行有限公司发行

E-MAIL: fxchu@cqph.com 邮购电话：023-61520646



重庆出版社天猫旗舰店
cqpbs.tmall.com

全国新华书店经销

开本：787mm×1092mm 1/16 印张：40.75 字数：716千 插页：52
2016年3月第1版 2016年3月第1版第1次印刷

ISBN 978-7-229-10484-9

定价：98.80元

如有印装质量问题，请向本集团图书发行有限公司调换：023-61520678

版权所有 侵权必究

Advance Praise For Scouts Out 《二战德军装甲侦察兵战史》一书的发行评语

该书翔实地记录了二战德军装甲侦察部队的发展历程，其对于部队编制和番号的扎实考证令人印象深刻，大量首次公布的私藏照片会让读者在阅读过程中惊喜不断，这是一本研究德军装甲兵所不能错过的书。

——陈星波（Raingun），
党卫军战史专家，《钢铁、鲜血、神话》一书作者

在浩如烟海的二战军事历史文献中，尤其是关于德国陆军的文献中，我们可以接触到众多关于步兵、装甲兵等德国国防军主力军种的资料，但对于装甲侦察兵这一略显偏门的兵种，资料稍显缺乏。本书作为介绍二战德军装甲侦察兵的书籍，对该兵种的历史、装备、编制，甚至制服徽章都进行了深入的研究。英文原版精彩绝伦，而经过译者精心翻译，更是会让中国读者爱不释手。相信诸位在阅读本书后会对二战德军装甲侦察兵有更全面的认识。

——唐思，
号角工作室主编，二战制服徽章文化研究者

二战德国装甲兵是军迷朋友比较关注的一个话题，但相比大规模坦克对战而言，装甲侦察兵无疑是一个略为模糊的概念，很多有关其作战的细节长期以来可能因为语言的隔膜或资料的缺失，而被模糊或忽视。相比装备而言，我其实更关注人在作战中对装备的运用，轻装的侦察兵如何在严酷的战场上实现生存并完成任务；当面对敌人的重炮与重甲，年轻的侦察兵是怎样说的、怎样做的；为了完善装甲侦察兵的组织与编制，战火中的人们如何不断地摸索和总结经验，让一个年轻的兵种走上专业化的道路；凡此种种疑问，还有很多。有幸，在本书中，上述问题都能找到答案，还犹豫什么呢？

——肖宁，
《兵器》执行主编

目录

- 1 ■ 前言
- 3 ■ 术语备注

- 5 ■ 第一章：装甲侦察部队的发展
- 83 ■ 第二章：装甲侦察部队的编制
- 181 ■ 第三章：装甲侦察车辆
- 297 ■ 第四章：制服、徽章及帽徽
- 389 ■ 第五章：主要侦察部队
 - 391 德国陆军
 - 636 党卫队行动部队/武装党卫队
 - 679 德国空军

- 681 ■ 附录：军衔对照表
- 683 ■ 致谢
- 686 ■ 注释

前言

如同书名所定义的那样，本书尝试勾勒出一幅德军装甲侦察部队在第二次世界大战中的全景表现。我们诚挚地希望本书可以成为二战军迷朋友手边一本常备的工具书，作为研究该领域的必读书目。

我对军事的爱好是从童年开始的。我当时居住的地方离葛底斯堡（Gettysburg）和其他一些美国的内战战场很近，附近的阿伯丁试验场（Aberdeen Proving Grounds）更是给我年幼的想象力提供了充足的养分。慢慢地，我的兴趣越来越集中到了装甲部队上。在研究战争史的时候，我被德军的装甲部队（Panzertruppe）深深吸引，它在第二次世界大战欧洲战场上的决定性表现令人痴迷。随着1977年我在诺克斯堡（Fort Knox）作为一名美军装甲部队军官参加基础训练，我对装甲骑兵的理论和条例有了更深入的了解。装甲营里的侦察排起到了指挥官“耳目”的作用。

我曾驻扎在海外的埃朗根（Erlangen，德国东部城市），此地曾是德军第25装甲团在二战前的驻地，并且在战争中成为了黑豹坦克的训练场，这里离传奇的德军第35装甲团驻地班贝格（Bamberg）也很近。我的军旅经验告诉我，一名中尉在装甲营里最想得到的职位无疑是侦察排排长。我一直渴求这个位置，并最终得到了！后来，我们驻地转移到了维尔德弗莱肯（Wildflecken）（前西德陆军基地），在那里，我们和美军第11装甲骑兵团合作紧密。我们的职责是警戒“富尔达峡谷”（Gulda Gap），一旦华约国家（Warsaw Pact）发动突袭，我们则要在这一带起到减震带的作用，当然这令人忧虑的袭击最终没有发生。我对该团的职业精神和专业性钦佩不已。我后来于20世纪90年代中期，担任美国内华达州国民警卫队动员预备役全职指挥官时，再次和该团打过交道。州警卫队第221装甲骑兵营被配属给第11装甲骑兵团。我数次前往美国国家训练中心去探望那些内华达士兵，看看他们和现代骑兵配合是否顺利。

幸运的是当我驻扎在德国服役时，曾和现代德军装甲侦察部队有过

多次交流。第一次是1978年，当时我作为“重返德国演习”（北约为快速部署部队去德国而组织的年度演习）中驻德军的联络官。我在一座德国小镇入口的马路旁，正和我的吉普驾驶员聊天，脸没有朝向马路。忽然听到就在我身后的路上传来一阵轰鸣声。当我转过身来，只见一辆“山猫”II型（Luchs II）侦察车的屁股，它高速穿过了小镇。作为一种大型车辆，它几乎没有发出任何噪声。第二次是20世纪80年代在鲍姆霍尔德（Baumholder）（德国城市）附近的演习中。“红方”装备了一支德军装甲侦察连，我的坦克连在防御阶段负责巡视整个防线，防止被他们突破。给我留下深刻印象的是“山猫”II型侦察车的应变速度，当时他们几乎就要正面撞上一辆M60A3坦克（巴顿系列改进型主战坦克）。当那辆车的车长发现状况不对后，几乎在一秒钟的时间里，其车尾驾驶员立刻接手，让车迅速反向逃离。

在后来的岁月里还发生了很多事。我和迈克尔·普鲁特（Michael Pruett）合作出版过两本关于德军装甲部队制服的作品。当我从国民警卫队的全职工作中退下来后，我幸运地得到了继续全身心研究二战的机会，我先是作为合伙人参与了加拿大J. J. 费得罗维茨出版社（J. J. Fedorowicz）的工作，后来作为一位自由翻译者和军事历史顾问继续在该领域活动。我一直以来都热衷搜集德军装甲部队的各种纪念品，后来尤其专注于侦察部队这块。慢慢地萌发了想法，要写一本关于侦察兵的书，当然写作中也得到了我的朋友普鲁特和迈克尔·奥利弗（Michael Olive）的协助。

我诚挚地希望您能享受我们的努力成果。我也希望得到你们的反馈，这可以通过出版方反馈给我们。任何关于此书的修正信息都会发布在我的网页上：www.battlebornbooks.com。更完整的侦察部队编制表都可以在该网页上找到：www.battlebornbooks.com/?page_id=491。

罗伯特·爱德华兹
2013年夏

术语备注

由于本书引用的资料里，有大量德语的技术性、专业性、军事性术语，以及士兵俚语，因此，我们有必要对德军单位和军衔的翻译原则先作一番解释。

一般来说，德军单位和部队的名称会在第一次提及时列出全称，为了避免繁琐，在随后提到该部队时会使用缩写。例如德军中第4装甲侦察营的全称是“Panzer Aufklaerungs Abteilung 4”，如果后面还要多次提到该部队，其会缩写为“Pz.Aufkl.Abt.4”。缩写原则完全遵守德语习惯。必要的注解也会一并提供。“1. Panzer Division”翻译为第1装甲师。团以下单位会用阿拉伯数字表示连级部队，罗马数字表示营级部队。一般来说师级或者更高级别部队番号会用序数表示。师所辖的旅会用序数表示，而独立旅会用自然数表示。（译者注：因为中英文体例不同，本文翻译遵循中文规则。）

当“Abteilung”指作战单位时，一般被翻译为营，而如果作为补充单位时会被翻译为支队（detachment）。比如“Panzer-Ersatz-undAusbildungs-Abteilung 4”被翻译为第4补充训练支队，尽管其也是一个营级单位（译者注：中文版里如碰到作者使用德文“Abteilung”，则统一翻译为营，如作者使用英文“detachment”，则翻译为支队）。

大队（Formation）一般指营级或更大规模的部队。分队（unit）一般指连级或更小规模的部队。“Schwadron”被翻译为中队，这相当于美军中的连级部队。如果德军的规模并不明确，或者是多单位混合，其将被称作战斗群。

德军军衔将使用德文，因此上尉会显示为“Hauptmann”或者是“Rittmeister”（骑兵上尉），这将由其所属部队的兵种和被授予的军衔来决定。德国党卫军人员的军衔也将使用德文原文，比如党卫军里的少尉将会写成“SS Untersturmfuehrer”。对于那些不熟悉德军军衔的读者可以在

二战德军装甲侦察兵战史

书的附录里找到完整的对照表。（译者注：由于出版要求，本书正文里将全部使用中文翻译，军衔对应可查询附录。）

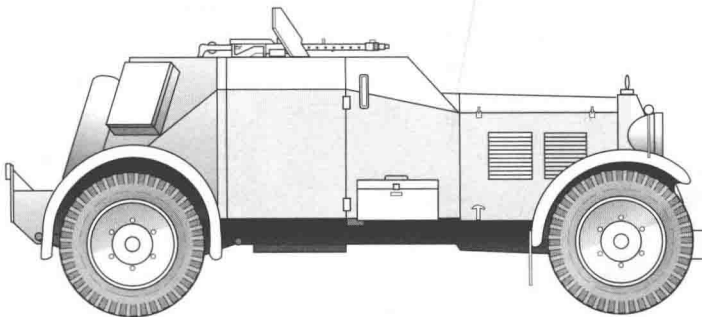
当引用德国官方文件时，为了便于读者理解，我们会避免缩写，给出完整的语句。

CHAPTER I

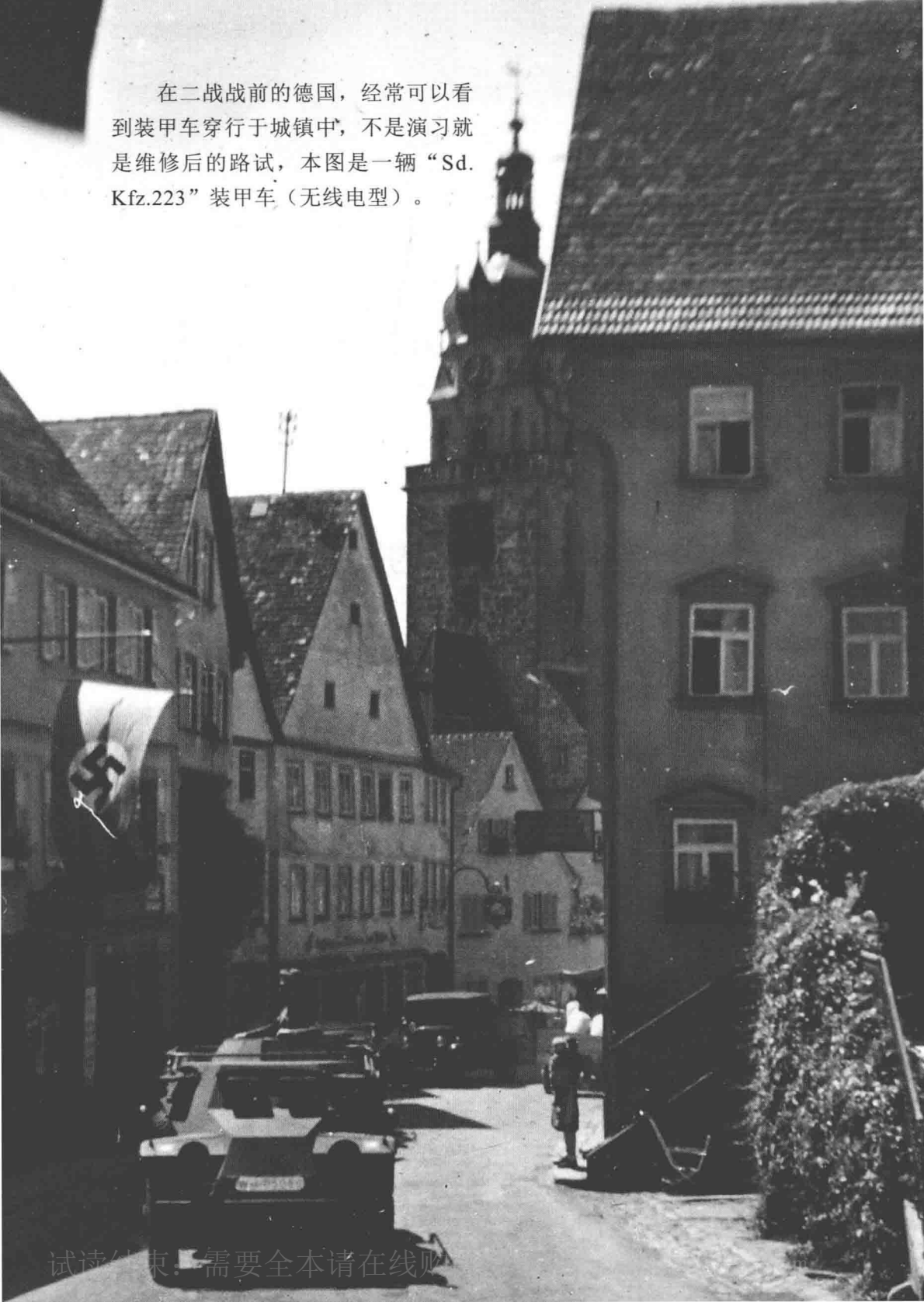
THE DEVELOPMENT OF ARMORED RECONNAISSANCE

第一章

装甲侦察部队的发展



在二战战前的德国，经常可以看到装甲车穿行于城镇中，不是演习就是维修后的路试，本图是一辆“Sd. Kfz.223”装甲车（无线电型）。





背景

自从人类出现以来，冲突就没有中断过。武装部队的指挥官永远需要尽全力获得敌人的详细情报，如果是在陌生地域作战，还需要了解关于地形、天气和其他影响作战的信息。只有愚蠢透顶的指挥官才会在对敌人的实力、部署、阵地、士气和意图都未知的情况下，还妄想取得胜利。

搜集信息以及分析情报有多种形式，尤其是在现代电子情报搜集手段日益丰富的情况下，遥控感应器及无人机都能发挥巨大作用。对于野战部队等地面武装力量来说，他们总会挑选出一些部队专注于情报的搜集工作，并及时提供给指挥官，从而方便后者更准确地做出决定，然后落实为作战行动。各层级的指挥官都需要情报，对于一支野战部队司令官有用的情报也许对一名连长来说毫无意义，反之亦然。行动情报一般在军以上单位搜集，战术情报会由师以下单位搜集，而战场情报则由营以下单位搜集（一线作战单位）。这种地面上搜集情报信息的工作被称为侦察。



骑兵传统

从欧洲传统来看，最迟于18和19世纪，侦察行动就已成为某种特定类型骑兵的主要职责，一般来说这就是轻骑兵。骑兵是执行该任务最合乎逻辑的选择，因为其可以快速覆盖广阔区域，并在一些步兵难以通过的地形上也得心应手。侦察行动一般都由小规模、轻武装的轻骑兵单位负责，并由军官带队。他们的任务是搜集敌人的信息，而不是与之作战。一般不允许侦察部队和敌军交火，除非这是完成任务所必需的。他们去看，却不能被看到；去听，却不能被听到。

当然，骑兵还有其他种类，比如“战斗骑兵”（胸甲骑兵）和骑步兵（龙骑兵）。这些骑兵被认为是现代化机械部队的前身，第一次世界大战萌发了机械化时代，许多国家的装甲部队被理所当然地认为应该由骑兵这一兵种来管理。



《凡尔赛和约》只允许德军拥有极少的军事装备，比如这些帝国防卫军（魏玛共和国时期和第三帝国初年德国军队被称为帝国防卫军-Reichswehr，第三帝国时期的德国国防军被称为德意志国防军-Wehrmacht）的早期装甲车——装甲汽车（Gepanzerter Kraftwagen:Kfz.3），其最初设计目的仅为警察使用。该车装备一挺机枪，可装载六名士兵，如果移除机枪，车里能装载十二人。

骑兵的作用在第一次世界大战中备受质疑，其战斗骑兵和作战侦察的作用都不怎么成功。尤其是战壕和自动化武器的广泛使用，使得骑兵基本丧失了用武之地。在战争快结束的时候，大部分的德军骑兵师都不再骑马作战，事实上变成了马背上的步兵师。另一方面，例如坦克一类的装甲车辆开始被战争双方所使用，特别是协约国方面对此的运用更为广泛。

德军早在1915年就建立了装甲车部队，番号为第1公路装甲车营（Strassen-Panzerkraftwagenabteilung 1）。其装备3辆专门生产的装甲车和一批由商用车改造而来的装甲车。这3辆车分别由戴姆勒（Daimler）、布辛（Buessing）和埃尔哈特（Ehrhardt）生产。该营被投入到罗马尼亚（Romania）作战，表现优异。最后，埃尔哈特公司被挑选为德军标准装甲车的生产厂商，订单为32辆（交付了大约20辆）。1917年，3个排的装甲车部队建立，每个排装备2辆装甲车。后来随着德军开始缴获一些比利时和俄国产的装甲车，而组建了另外几个排。

由于德军在第一次世界大战中战败以及《凡尔赛和约》（*Treaty of Versailles*）对其的限制，德军中装甲部队和辅助武器的发展进程戛然而止。德军规模被限制为10万人的志愿部队，被禁止拥有任何重武器（更不要说坦克了），过高比例的骑兵部队、解散总参谋部加上其他一些被施加在战败国身上的枷锁都试图弱化德国的军事潜力。汉斯·冯·泽克特上将（Hans von Seeckt）竭力使得这支德军成为未来扩军的高效骨干。讽刺的是，有些对德军的限制变成了其在希特勒上台后快速重建的有利条件。军官和士官都是职业军人，他们一般最少服役12年。因此，他们坚实的训练质量、高超的领导力都成为快速扩军的坚实基础。高比例的骑兵部队——条约允许德军保留7个步兵师和3个骑兵师——使得大部分德军军官都把机动作战奉为核心原则，因此他们非常期待即将到来的机械化大潮。第二次世界大战中很多著名的装甲部队指挥官都有骑兵军官的经历。



这辆上部安装了金属板的装甲车是从民用版的金鹰标准6型汽车（Adler Standard 6）改装而来的，属于德军早期对装甲车的尝试。该车上部有一圈天线，正通过一座工兵浮桥渡河。



装甲时代的侦察行动:骑兵、装甲兵和步兵

奥斯卡·蒙策尔（Oskar Munzel，译者注：此君曾在二战德国国防军和战后的联邦德国国防军中服役）把一战后德国侦察条例的发展归纳如下：

“由于（两次大战期间）对未来战争形势的高度分歧，如何运用骑兵和摩托化侦察部队的看法也各不相同，同样的分歧还存在于两种部队之间的分配比例。”

有限的资源、严格的限制、兵种间的竞争和对未来战争形势的争论，种种问题都使得大战后的德军并没有形成统一的关于如何使用侦察部队的理论。20世纪20年代关于侦察部队（尤其是摩托化侦察部队这一新兵种）的争论主要集中于应该放在哪个兵种下监管及如何发展。这场讨论异常激烈，而且不仅仅只在德国爆发，其他欧洲国家包括美国在内都有类似的困惑。骑兵认为侦察部队理所当然应该属于他们的范畴，但其会继续拘泥于马的作用或是骑兵加上车辆的模式。装甲部队的推动者们则认为把侦察部队纳入自己的羽翼之下十分必要，他们希望借此使得装甲部队和侦察部队紧密协作，把握住战场上瞬息万变的战机。需要提一下的还有好几个国家的步兵兵种也对建立自己的摩托化侦察部队表现出浓厚的兴趣，当时认为装甲部队应配合步兵作战的理论仍大行其道，他们并没想到未来的战争形式实际上是倒转过来，即应该是步兵配合装甲部队作战。

这样的分歧结果一般来说是首先出招、发动决定性一击的那方成为最后的赢家。在德国，骑兵对于机械化侦察的概念有点三心二意，而机动部队（Kraftfahrtruppe），即后来装甲部队（Panzertruppe）的前身，则敞开双臂拥抱任何机械化的事物。约翰·麦克格拉菲（John McGraph）在他关于现代侦察行动的著作中是如下描述的：

对比美国陆军在同一时期的表现，德国骑兵的领导层仍然认为本兵种主要承担的角色在于作战，因此他们无意与摩托化部队争夺战术性侦察的任务，而后者正是装甲部队的发端。尽管后来他们想把这个角色重新夺回去，但摩托化部队已经把这个任务牢牢握在手里。德国人成为第一支将侦察行动从骑兵兵种中剥离开的主要陆军，尽管可能只是理论上的。

1929年发生的一个决定性变化就是诞生了装甲部队（Panzertruppe）。明斯特第6机动营（Kraftfahrabteilung 6 Muenster）被指派为验证古德里安（Guderian）理论的先锋部队。这个原先装备卡车的营被改编为一个多兵种混合、下辖三个连的部队：一个摩托步兵连（Kraftradschuetzen Kompanie）；一个模拟战车连（Kampfwagen-Nachbildungs-Kompanie）；一个模拟装甲侦搜车连（Panzerspahwagen-Nachbildungs-Kompanie）。德军在1930年决定将剩下的机动营进行类似的改编，古德里安少校很快也于1930年2月1日成为驻温斯多夫（Wuensdorf）的第3机动营指挥官。到了1934年，所有6个机动营都完成了向装甲部队的转换，但出于保密原因，他们仍旧被称作机动营。

在这一期间，摩托化/装甲化侦察营的初期结构也被确立：两个装甲车连（或分队），一个摩托车步兵连（或分队），再加上一个重型连/分队包括工兵排、反坦克排和步兵炮排。这一架构一直延续到二战爆发。当然由于缺乏合适、可靠的侦察车辆，以及侦察部队任务和角色的不断变化，在实践中对这一架构会有些变通处理。另外第一批重新整编后的步兵师也获得了小批量的装甲车，只是数量非常少而已。关于编制的问题会在下一章节里详细论述。

装甲侦察部队使用的特种车辆深度介绍也会在之后的章节里涵盖，我们这里有必要提醒读者注意的是，德军在战争爆发时进行战斗所使用的侦察装备原先仅是为了训练或者国内维持秩序而设计的。这个情况和装甲团装备的坦克是一样的，他们在战争爆发时使用的I号坦克和II号坦克（Panzer I & Panzer II）早已不再适合作战行动。当时侦察部队主要的装备是13型机动车和14型机动车（Kraftfahrwagen 13 & Kraftfahrwagen 14），这两种车都是从民用型改装而来，前者（Kfz.13）装备了一挺机枪，后者（Kfz.14）装备了一台中距电台。即使是专门设计的早期装甲车被部队列装后，问题依然存在，比如越野性能不足，这批车辆包括轻型的“Sd.Kfz.221”、“Sd.Kfz.222”和“Sd.Kfz.223”，以及中型的“Sd.Kfz.231”、“Sd.Kfz.232”、“Sd.Kfz.233”和“Sd.Kfz.262”。针对这些车辆的设计和生改良取得了成功，但数量太少，时间太晚，很明显不是只有装甲侦察部队（Panzeraufklaerungstruppe）被这个问题困扰。在产能有限的德国军工业的生产序列里，坦克的优先级明显靠前。相比而言，装甲车得到的重视就不太够。也正是因为缺少足够合适的作战平台，德军被

迫倚重摩托步兵（Kradschuetzen），因为相对来说摩托车的供给情况要宽松得多。在西欧良好的公路网络中作战，这个问题倒不明显，但德军很快就陷入了苏联作战的泥沼中，那里糟糕的道路和天气使得摩托丧失了用武之地，德军必须投入轮式车辆和半履带车才能应对，而这些装备则是一直短缺的。

装甲车辆的设计工作当然也是要在各项战技指标中寻找平衡。除了大家熟知的坦克三要素：机动、装甲和火力外，装甲车的设计中也需要考虑速度和隐蔽性（坦克的机动更侧重于多地形适应能力）。事实证明要想在这么多因素中取得完美平衡是难以做到的。如果给予侦察兵太强火力，他就会倾向于使用武力。如果给予太少，那么当他遭遇轻微抵抗时可能也会难以克服。装甲侦察部队要想取得成功，最重要的是速度。它的使命不是摧毁敌人，而是将情报传递给上级机关，使得后者可以调集更合适作战的单位来消灭对手。蒙策尔简洁地表述为：“总而言之，机械化侦察部队面临的技术问题要比装甲部队复杂。侦察部队应该尽可能悄无声息地行动，比任何他种车辆都要迅速，能够轻松完成越野机动，并且在优势敌军装甲车辆面前要有自卫能力。这些要求在当时是难以同时满足的。”



这辆“金鹰”看起来应该是一辆模拟装甲车。帝国防卫军和随后的德国国防军在20世纪30年代使用了很多应急手段来演练战术，他们后来才装备了专门制造的装甲车。